

# Statistique des traductions 1953 et 1954

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapport pour les années / Bibliothèque nationale suisse**

Band (Jahr): **44 (1953-1954)**

PDF erstellt am: **27.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Statistique des traductions 1953 et 1954**

*I. Parues en Suisse*

	En allemand		En français		En italien		En romanche		Autres*		Total	
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954
<i>a) de langues anciennes:</i>												
du grec .....	7	6	—	—	—	—	—	—	—	—	7	6
du latin .....	7	4	1	4	—	—	—	—	—	—	8	8
de l'hébreu .....	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	2
<i>b) de langues européennes:</i>												
du danois .....	8	8	—	—	—	—	—	—	—	—	8	8
de l'allemand .....	—	—	33	30	—	2	4	7	4	10	41	49
de l'anglais .....	167	178	17	24	—	1	—	—	—	—	184	203
du finnois .....	3	2	1	—	—	—	—	—	—	—	4	2
du flamand .....	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
du français .....	88	93	—	—	2	1	1	1	8	8	99	103
du hollandais .....	7	6	—	—	—	—	—	—	—	—	7	6
de l'italien .....	16	12	1	2	—	—	—	—	—	2	17	16
du yougoslave .....	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
du norvégien .....	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1
du polonais .....	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
du russe .....	7	9	2	2	—	—	—	—	—	—	9	11
du suédois .....	12	14	2	—	—	—	—	—	—	—	14	14
de l'espagnol .....	2	6	—	1	—	—	—	—	—	—	2	7
d'autres langues .....	5	1	—	—	1	—	—	—	—	—	6	1
<i>c) de langues non européennes:</i>												
de l'arabe .....	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
du chinois .....	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
du japonais .....	1	1	1	2	—	—	—	—	—	—	2	3
de l'indien .....	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
du tibétain .....	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
	339	351	58	66	3	4	6	10	12	20	418	451

## II. Parues à l'étranger

	De l'allemand		Du français		De l'italien		Du romanche		Autres**		Total	
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954
en langues africaines.....	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
en danois .....	1	4	—	1	—	—	—	—	—	—	1	5
en allemand .....	—	—	8	16	—	—	—	—	16	12	24	28
en anglais .....	26	29	6	6	—	—	—	—	2	3	34	38
en finnois .....	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
en français .....	27	26	—	—	1	2	—	—	8	11	36	39
en hollandais .....	11	8	—	1	—	—	—	—	—	—	11	9
en japonais .....	4	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	—
en italien .....	13	14	8	11	—	—	—	—	—	2	21	27
en yougoslave .....	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
en norvégien .....	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	3	2
en polonais .....	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3
en suédois .....	10	9	—	—	—	—	—	—	—	—	10	9
en espagnol .....	17	19	—	—	—	—	—	—	—	—	17	19
en turc .....	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
	118	119	22	37	1	2	—	—	27	28	168	186

\* Surtout en langue anglaise

\*\* Traductions effectuées par des Suisses